

# Contents

Introduction	3
Festival & General Information	5
Acknowledgements	5
Edington Festival 1997	6
Festival Participants	7
Orders of Service for Matins & Compline	9
Daily Service Lists	11
Translations of Texts	25

Cover illustration:

South aisle wooden roof support, introduced c.1890 when the Jacobean piaster ceiling was replaced. Almost certainly designed by C E Ponting, Architect., and carved by Harold Hems. Cover drawing by G F Laslett CBE C.Eng, 1996.

# Introduction

Andrew Carwood

Welcome to the 1996 Edington Festival of Music within the Liturgy.

This year's Festival takes as its theme the set of seven cantatas written by Dietrich Buxtehude entitled *Membra, Jesu nostri patientis sanctissima* (Most Holy Members [of the Body] of our Suffering Jesus). Buxtehude drew the theme and the bulk of the text for this work from a medieval poem, "Salve mundi salutare", originally written by Arnulf of Louvain (d.1250). In an expanded form, falsely attributed to St Bernard of Clairvaux (1090-1153) (whose feast day falls within this Festival week), this poem enjoyed wide circulation during the 17th century among Catholics and Protestants alike. Paul Gerhardt's familiar hymn, "O sacred head sore wounded" (1656), represents a paraphrase of the seventh part of this poem.

The seven cantatas are designed as meditations addressed to different parts of the crucified Jesus: feet, knees, hands, side, breast, heart and face. It allows us the luxury of concentrating on the supreme sacrifice of Christ upon the Cross, sure in the belief that death is not the terrible end. Our meditations are enhanced by one of the other luxuries of Edington that is the chance to share in the Eucharist as the focal point of our day. In the Eucharist we remember Our Lord's Passion and sacrifice, we literally re-member, re-present the events through the Canon and the receiving of the bread and wine. Just as the bread is broken so Christ's body was broken, as the wine is poured so was his blood. The representation of the Last Supper (the most sublime metaphor in the Bible) enables us to partake in the certainty of our redemption every day of the week. Liturgically, it is the *sine qua non* of our faith.

It seems common these days to emphasise the simplicity of the early Church over the complexities of medieval 'excess'. This all too often can be used as an excuse to turn the liturgy into something ordinary and everyday but there is another way, hallowed by centuries of practice, and this is what Edington is about — clergy, singers and people joining together in an act of worship which is the most beautiful that our human hands and hearts can manage. There is nothing commonplace in Edington. It is exotic, esoteric and (dare one say) elitist — the only criteria for this elite being belief and imagination.

There is as ever a wide choice of music from the masses of Palestrina, A Lobo and Hassler to the new pieces by John Streeting and Ruth Byrchmore. The Buxtehude cantatas will be sung by the Consort who will also be the chief component of the Thursday Sequence and as usual the Schola will be providing the round of the daily office.

I am delighted that this year sees the 40th anniversary of the Friends of the Priory Church and we wish them well in their important work. Also this year we welcome David Belcher for his first year as parish priest at the Festival.

My thanks extend as always to Patrick Elwood and Janet McMullin for their administrative help and support, to John Barnard, Adrian Hutton, Christine Laslett, Gilbert Green and John d'Arcy, to the three directors David Trendell, Jeremy Summerly and Peter McCrystal, and to all the host families in the village and the surrounding area.

### EDINGTON: The First Forty Years

Our 40th anniversary booklet is on sale again this year. It sells for £3.00 and gives a history of the Festival through the names of all previous participants, the Masses performed over the years, and extracts from the forewords of the Directors. If you have not yet got your copy please help support the Festival by buying one.

## Festival & General Information

### Festival Finances

The Festival is financed almost entirely by voluntary donations from visitors and the participants themselves, who pay to come. Any profit made at the Festival is either given to the Parish towards the enormous cost of maintaining such a large church in a small community, or put towards future Festival costs — so please be as generous as you can in the collections.

### Clergy

The Festival clergy will be delighted to make time for individual conversations with members of the congregation. Please contact them after any of the services.

### Voluntaries & Rehearsals

If you have to leave during a voluntary, please do so quietly as they are intended to be part of the service.

If you are taking your seat prior to a service whilst choirs are still practising in the Church, we would be obliged if you could keep noise level to a minimum as this can be extremely distracting to the musicians.

### Acknowledgements

The Festival extends its thanks to David Belcher, Michael Iones and Patricia Didcock, to all the people of Edington, especially those who have provided accommodation for Festival participants. Acknowledgement is also due to parents and to the Organists of Llandaff Cathedral; Magdalen College, Oxford; New College, Oxford; Salisbury Cathedral; Southwark Cathedral, and Winchester College for allowing boys to take part in the Festival. The Festival is much obliged to Hampstead Parish Church, St Peter's Church, Eaton Square, London, St Mary's Church, Warwick, and Edington Priory for the use of robes.

The Festival would like to thank G F Laslett for his contribution of the cover illustration which is taken from a woodcarving in the Priory.

Finally, the Festival has available the services of Dr H H Ronn who acts as Festival doctor. Dr Ronn is located at Parsonage Farm, Edington, telephone (01380) 830846. The Festival is grateful to Dr Ronn for his assistance.

### Car Parking

Car Parking is provided within the Church car park and on the verge opposite Monastery Gardens, which will be signposted during the week. The Festival regrets that it cannot accept responsibility for the security of parked cars and advises visitors to place possessions in a locked boot.

## Village Facilities

Edington has one public house which is located at the Tinhead end of the village, the Lamb Inn. Full meals are served there daily. Meals are also available at The Duke Inn at Bratton, which is one mile to the west, towards Westburv, and at the Longs Arms at Steeple Ashton, approximately one mile to the north of the Church, towards Trowbridge.

*Snacks and light refreshments:* Some light refreshments are available at the Church. These are served from the Tea Hut, situated in the Church car park; 10.00-11.30am (each day) and 6.00-7.15pm (except Wednesday).

*Lavatories:* There are no public lavatories near the Church. However, various families have offered the use of their facilities: these include the Pinsons at Ashlington House on Inmead, the Bennetts at Jessamine Cottage on Lower Road and the Douglasses at The Grange, also on Inmead. For further details please consult the notice in the Church Porch.

## Village Events

*Edington Art & Craft Sale:* This sale will be held in the Methodist Chapel Hall, Salisbury Hollow, Tinhead, Edington, from Thursday, 22 August to Saturday, 24 August inclusive, 1.00pm-5.00pm daily. All visitors to the Festival are most welcome. Tinhead may be reached by returning to the main B3098 from the Church and driving for a quarter of a mile to the east (signposted Devizes).

## The Society of Friends of Edington Priory Church

Those who have valued the worship of the Festival may wish to support the work of the vicar and Parochial Church Council in maintaining the Priory Church. The Society of Friends exists for this purpose, and always welcomes new members. Further information may be obtained from the Honorary Secretary, Mrs Mary Cridge, 10 Greater Lane, Edington, Westbury, Wiltshire.

## Edington Music Festival 1997

*Sunday, 17 August to Sunday, 24 August 1997*

Anyone wishing to receive advance notice of the 1997 Festival, and who is not already on our mailing list, should complete one of the forms at the church entrance. Further details may be obtained from the Information Secretary, John dArcy, The Old Vicarage, Edington, Westbury, Wiltshire, BA13 4QF.

## Festival Participants

Festival Director	Andrew Carwood
Festival Administrators	Patrick Ehwood Janet McMullin
Vicar of Edington	The Reverend David Belcher
Parish Churchwardens	Michael Jones Patricia Didcock
Assisting Clergy	Brother Reginald S. S. F. The Reverend George Bush The Reverend Arthur Lloyd-Davies The Reverend Judith Rose The Reverend Canon Paul Rose The Reverend Humphrey Southern
Servers	Tim Norris Oliver Piper James Thorpe
Festival Organist	Peter Barley
Organ	Julian Thomas
Honorary Treasurer	Gilbert Green
Information Secretary	John d'Arcy
Personnel	John Barnard
Accommodation	Christine Laslett
Readings Supervisor	Anthony Hardy
Robes	Adrian Hutton
Administrative Assistant	Stuart Walton
Librarian	Dermot Coleman

### **Schola Cantorum** Director: Peter McCrystal

John Barnard	Charlie Minogue
Jeremy Budd	Peter McMullin
Edmund Comer	Joel Potts
Justin Lowe	Adrian Thomas
Edward Lyon	Julian Thomas

## The Nave Choir *Director: David Trenchell*

<i>Trebles:</i>	Billy Budd Rupert Burley Francis Burt Thomas Heaven William Ings Jo Mills Nicholas Mills Roderick Morris	Richard Norman Timothy Park William Petter Daniel Potter Andrew Richardson Benjamin Simpson Alexander Soddy Patrick Thorburn
<i>Altos:</i>	Dermot Coleman Greg Finch	Duncan Parry Nicholas Stebbing Allen
<i>Tenors:</i>	Timothy Kermode James Outram	James Park Ben Rayfield
<i>Basses:</i>	Anthony Hardy Adrian Hutton Nigel Howells	Maurice McSweeney Richard Niblett

## The Consort *Director: Jeremy Summerly*

<i>Sopranos:</i>	Lisa Beckley Clare Dawson Deborah Mackay	Janet McMullin Rebecca Parkin
<i>Altos:</i>	Robin Blaze	Stephen Taylor
<i>Tenors:</i>	Andrew Carwood	Tom Raskin
<i>Basses:</i>	Francis Brett Michael McCarthy	Stephen Price Edward Wickham

## Orders of Service

### The Office of Matins

#### Sentences

- V. O Lord, let thy mercy lighten upon us. *[stand]*  
R. As our trust is in Thee.  
V. O God, make speed to save us.  
R. O Lord, make haste to help us.  
V. Glory be to the Father, and to the Son,  
and to the Holy Ghost.  
R. As it was in the beginning, is now and ever shall be,  
world without end. Amen. Alleluia.

#### Psalms

refer to daily order *[sit]*

#### Chapter

- from Scripture  
R. Thanks be to God.

#### Hymn

Ecce iam noctis tenuatur umbra  
*(i) Behold, already night's shadow is diminished, the rosy dawn of light gleams out; let us wholeheartedly beseech the Almighty: (ii) That God may have mercy upon us, do away all our pain, bestow on us salvation, and, with a Father's mercy, grant us the kingdom of heaven (Hi) May the blessed Godhead grant us this favour — the Father, the Son, and the Holy Ghost together whose glory echoes throughout all the world. Amen.*

#### Antiphon

refer to daily order

#### Canticle Creed

refer to daily order *[stand]*

#### Prayers

Lord, have mercy upon us. Christ, have mercy upon us. *[sit]*  
Lord, have mercy upon us. Our Father.

#### Preces

- Collect** R. Amen  
V. The Lord be with you. R. And with thy spirit.  
V. Let us bless the Lord. R. Thanks be to God.

#### Voluntary

refer to daily order

## The Office of Compline

### Prelude

#### Sentences

- V. Turn us, O God our Saviour. [stand]  
R. And let thine anger cease from us.  
V. O God, make speed to save us.  
R. O Lord, make haste to help us.  
V. Glory be to the Father, and to the Son,  
and to the Holy Ghost  
R. As it was in the beginning, is now and ever shall be,  
world without end. Amen. Alleluia.

**Antiphon** Miserere mihi, Domine  
*Have mercy upon me, O Lord, and hem- my prayer.*

**Psalms** refer to daily order [sit]

**Chapter** from Scripture  
R. Thanks be to God.

**Hymn** Te lucis ante terminum  
*(i) Before the ending of the day, Creator of the world, we pray  
TJjat Thou with love wouldst keep Thy watch around us while we  
sleep, (ii) O let no evil dreams be near, Nor phantoms of the night  
appear, Our ghostly enemy restrain, Lest ought of sin our bodies  
stain. (Hi) Almighty Father, hear our prayer, through Jestts Christ  
our Lord most high, Who with the Holy Ghost and Thee, Dost live  
and reign eternally. Amen.*

**Antiphon** Salva nos Domine  
*Save us, O Lord, waking. Guard us sleeping. That awake we may  
watch with Christ, and asleep we may rest in peace.*

**Canticle** Nunc dimittis [stand]

**Prayers** Lord, have mercy upon us. Christ, have mercy upon us. [sit]  
Lord, have mercy upon us. Our Father.

#### Preces

**Collect** R. Amen.  
V. The Lord be with you. R. And with thy spirit.  
V. Let us bless the Lord. R. Thanks be to God.

**Antiphon** refer to daily order

## Sunday, 18 August

### Compline 9.15pm

PRELUDE	A Fancy (in D minor)	<i>William Byrd (1543-1623)</i>
RESPONSES		<i>plainsong</i>
ANTIPHON	Miserere mihi	<i>mode vii</i>
PSALM	91	<i>plainsong</i>
HYMN	Te lucis ante terminum	<i>Diego Ortiz (C.1510-C.1570)</i>
RESPONSORY	In manus tuas	<i>Thomas Talus (c. 1505-1585)</i>
ANTIPHON	Salva nos, Domine	<i>mode Hi</i>
CANTICLE	Nunc dimittis (The Short Service)	<i>Thomas Tomkins (1572-1656)</i>
RESPONSES		<i>plainsong</i>
ANTIPHON	Salve regina (à 4)	<i>Jacob Obrecht (c. 1450-1505)</i>

# Monday, 19 August

## Ad Pedes

Behold upon the mountains the feet of him that bringeth good tidings, that publisheth peace.

*Nahum 1:15*

The nails in thy feet, the bitter blows so heavily imprinted, / embrace with deep emotion, fearful of thy glance and mindful of thy wounds.

*from Salve mundi salutare*

## Matins 9.00am (Chancel)

PSALM	5	
CANTICLE	Jubilate Deo	
VOLUNTARY	A voluntary for the diapasons	<i>John Reading (1685/6-1764)</i>

## Solemn Eucharist 11.30am

The celebrant and preacher at this Eucharist will be the Right Reverend Bishop of Winchester.

PRELUDE	Chorale Prelude on 'Ein feste Burg'	<i>Dietrich Buxtehude (c. 1637-1707)</i>
INTROÏT HYMN	Love divine all loves excelling (408)	<i>Love Divine</i>
KYRIE	Missa Petre ego pro te rogavi	<i>Alonso Lobo (c.1555-1617)</i>
EPISTLE	Hebrews 2, 14-end	
ALLELUIA	Domine refugium	<i>mode vii</i>
GOSPEL	Matthew 4, 1-11	
OFFERTORY	Ad pedes	<i>Dietrich Buxtehude</i>
SANCTUS	Missa Petre ego pro te rogavi	<i>Alonso Lobo</i>
AGNUS DEI	Missa Petre ego pro te rogavi	<i>Alonso Lobo</i>
COMMUNION	Panem de caelo	<i>mode v</i>
	Ubi Caritas et amor	<i>Lennox Berkeley (1903-1989)</i>
HYMN	Let all mortal flesh keep silence (295)	<i>Picardy</i>
VOLUNTARY	Paean (1966)	<i>Kenneth Leighton (1929-1988)</i>

## Solemn Evensong 8.00pm

PRELUDE	Clair de Lune	<i>Louis Vieme (1870-1937)</i>
INTROÏT	I sat down under his shadow	<i>Edward Bairstow (1874-1946)</i>
PRECES	O Lord, open thou our lips	<i>William Smith (1603-1645)</i>
PSALMS	6 & 8	<i>Atkins; Ouseley</i>
READING	Isaiah 42, 1-7	
CANTICLE	Magnificat (Evening Service in E minor)	<i>Alan Gray (1855-1931)</i>
READING	Ephcsians 2, 1-10	
CANTICLE	Nunc dimittis (Evening Service in F minor)	<i>Alan Gray</i>
CREED		
RESPONSES	Lord, have mercy upon us	
ANTHEM	Vox dicentis clama	<i>Edward Naylor (1867-1934)</i>
PRAYERS		
HYMN	Beyond all mortal praise (340)	<i>Dolphin Street</i>
BLESSING		
VOLUNTARY	Allegro marziale (Three Pieces No. 3)	<i>Frank Bridge (1879-1941)</i>

## Compline 9 15pm

PRELUDE	Chorale Prelude 'In Dulci Jubilo'	<i>Marcel Dupré (1856-1971)</i>
PSALM	21	
ANTIPHON	Alma redemptoris mater	<i>mode v</i>

*i*

Tuesday, 20 August

*St Bernard of Clairvaux*

*Ad genua*

Ye shall be borne upon her sides, and be dandled upon her knees.

*Isaiah 66:12*

Hail Jesus, king of the saints, promised hope of sinners, hanging like a criminal upon the woody cross, a man yet truly a god, swaying upon faltering knees.

*from Salve mundi salutare*

Matins 9.00am (Chancel)

PSALM 26  
CANTICLE Urbs fortitudinis  
VOLUNTARY A fugue  
*G. F. Handel (1685-1759)*

Solemn Eucharist 11.30am

PRELUDE Folk Tune *Percy Whitlock (1903-1946)*

INTROÏT HYMN Give me the wings of faith (225) *San Rocco*  
KYRIE Missa Verba mea *Hans Leo Hassler (1564-1612)*

EPISTLE 1 Peter 2, 18-end  
ALLELUIA Beatus quern *mode Hi*  
GOSPEL Matthew 16, 13-end  
OFFERTORY Justus ut palma florebit *Colin Maw by (h. 1936)*

SANCTUS Missa Verba mea *Hans Leo Hassler*  
AGNUS DEI Missa Verba mea *Hans Leo Hassler*  
COMMUNION Ave verum corpus *William Byrd (1543-1623)*

Beatus servus *mode Hi*  
Ad genua *Dietrich Buxtehude (c. 1637-1707)*

HYMN Soul of my Saviour (305) *Anima Christi*  
VOLUNTARY Bergamesca (Fiori musicali, 1635) *Girolamo Frescobaldi (1583-1643)*

Choral Evensong 8.00pm

PRELUDE Folk Tune (from Five Short Pieces) *Percy Whitlock (1903-1946)*

INTROÏT O bone Jesu (à 8) *G. P. da Palestrina (1525/6-1594)*

PRECES O Lord, open thou our lips *John Streetinß (b. 1963)*

OFFICE HYMN Vexilla regis *mode i*  
PSALMS 49 *Walmisley*

READING Ecclesiasticus 42, 15-end  
ANTIPHON O Doctor optime *mode ii*  
CANTICLE Magnificat secundi toni *Adriano Willaert (c. 1490-1562)*

READING 1 Corinthians 2, 1-10  
CANTICLE Nunc dimittis (à 8) *G. P. da Palestrina*

CREED  
RESPONSES Lord, have mercy upon us  
ANTHEM Tota pulchra es *John Streeting Francisco Guerrero (1528-1599)*

PRAYERS  
HYMN Take up thy cross (76) *Breslau*  
BLESSING  
VOLUNTARY Psalm Prelude (Op. 32, no. 2) *Herbert Howells (1892-1983)*

Compline 9.15pm

PRELUDE Chorale Prelude 'Wir Christenleut' *Marcel Dupré (1856-1971)*

PSALM 56  
ANTIPHON Ave regina caelorum *mode vi*

## Wednesday, 21 August

### *Ad manus*

What are these wounds in thy hands.

*Zechariah 13:6*

Hail Jesus, thou good Shepherd, wearied in the combat, who art torn asunder by the wood, and nailed to the wood with thy holy hands outspread.

*from Salve mundi salutare*

### Matins 9.00am (Chancel)

PSALMS	98&99	
CANTICLE	Benedictus	
VOLUNTARY	A voluntary for the full organ	<i>John Stanley (1712-1786)</i>

### Solemn Eucharist 11.30am

PRELUDE	Pari intervallo	<i>Arvo Part (b. 1935)</i>
INTROÏT HYMN	Lord of beauty (265)	<i>Regent Square mode vii</i>
KYRIE	Mass VI (Rex genitor)	
EPISTLE	Hebrews 9, 11-14	
GRADUAL	Salvator mundi	<i>Thomas Talus (c. 1505-1585)</i>
GOSPEL	John 12, 20-32	
OFFERTORY	Ad manus	<i>Dietrich Buxtehude (c. 1637-1707) mode Hi</i>
SANCTUS	Mass VI	<i>mode viii</i>
AGNUS DEI	Mass VI	
COMMUNION	In manus tuas	<i>Ruth Byrchmore (b. 1966)</i>
	O quam suavis est	<i>Alonso hobo (c.1555-1617)</i>
HYMN	O sacred head (w 1, 4 & 5) (90)	<i>Passion Chorale</i>
VOLUNTARY	Passacaglia in D minor (BuxWV 161)	<i>Dietrich Buxtehude</i>

## Choral Evensong 4.00pm

Broadcast live on BBC Radio 3 — doors close 3.55pm.

PRELUDE	Adagio (Symphonie III)	<i>Charles-Marie Widor (1844-1937)</i>
INTROÏT	In manus tuas	<i>Ruth Byrchmore (b. 1966)</i>
PRECES	O Lord, open thou our lips	<i>John Streeting (b. 1963)</i>
OFFICE HYMN	Cor area	<i>mode Hi</i>
PSALM	106	<i>Parry; Tranchell</i>
READING	2 Samuel 19, 8b-23	
ANTIPHON	Videte manus meas	<i>mode viii</i>
CANTICLE	Magnificat (Evening Service in F minor)	<i>Alan Gray (1855-1931)</i>
READING	Acts 4, 23-31	
CANTICLE	Nunc dimittis (Evening Service in F minor)	<i>Alan Gray</i>
CREED		
RESPONSES	Lord, have mercy upon us	<i>John Streeting</i>
ANTHEM	Strengthen ye the weak hands	<i>William Harris (1883-1973)</i>
PRAYERS		
HYMN	Lead, kindly light (392)	<i>Alberta</i>
ANTHEM	Manus tuam fecerunt me	<i>Ruth Byrchmore</i>
BLESSING		
VOLUNTARY	Marcia (Symphonie III)	<i>Charles-Marie Widor</i>

### Compline 10.00pm

PRELUDE	Chorale Prelude 'Vater unser in Himmelreich'	<i>Marcel Dupré (1856-1971)</i>
PSALM	121	
ANTIPHON	Regina caeli	<i>mode vi</i>



# Thursday, 22 August

## *Ad latus*

Arise, my love, my fair one, and come away. O my dove, that art in the clefts of the rock, in the secret place of the stairs.

*Song of Solomon 2:13-14*

Hail, side of the Saviour in which lies hidden the honey of sweetness, in which lies open the power of love, from which gushes the fount of blood wherewith unclean hearts are v'ashed.

*from Salve mundi salutare*

## Matins 9.00am (Chancel)

PSALM	69 (vv. 1-16)	
CANTICLE	Jubilate Deo	
VOLUNTARY	Verse	<i>Thomas Tomkins (1572-1656)</i>

## Solemn Eucharist 11.30am

PRELUDE	Allein Gott in der Höh sei Ehr (BWV 663)	<i>J. S. Bach (1685-1750)</i>
INTROÏT HYMN	Christ whose glory fills the skies (234)	<i>Ratisbon</i>
KYRIE	Missa Pater noster	<i>G. P. da Palestrina (1525/6-1594)</i>
EPISTLE	1 Corinthians 1, 18-25	
ALLELUIA	Ostende nobis	<i>mode viii</i>
GOSPEL	John 17, 11b-19	
OFFERTORY	My beloved spake	<i>Patrick Hadley (1899-1973)</i>
SANCTUS	Missa Pater noster	<i>G. P. da Palestrina</i>
AGNUS DEI	Missa Pater noster	<i>G. P. da Palestrina</i>
COMMUNION	Spiritus ubi vult Ave verum corpus	<i>mode viii Marcel Dupré (1886-1971)</i>
HYMN	We hail thy presence glorious (310)	<i>Offertorium</i>
VOLUNTARY	O Lamm Gottes, unschuldig (BWV 656)	<i>J. S. Bach</i>

## Sequence of Music and Readings 8.00pm

PRELUDE	Ruhig bewegt (Sonata II)	<i>Paul Hindemith (1895-1963)</i>
MOTET	Seigneur, je vous en prie	<i>Francis Poulenc (1899-1963)</i>
BIDDING		
READING	The Dream of the Rood [I]	<i>Anon (Anglo-Saxon)</i>
CHANT	Crucem tuam adoramus	<i>mode iv</i>
MOTET	Adiuvo vos	<i>G. P. da Palestrina (1525-1594)</i>
READING	The Dream of the Rood [II]	<i>Anon (Anglo-Saxon)</i>
CHANT	Ubi Caritas et amor	<i>mode vi</i>
MOTET	Crucifixus (à 8)	<i>Antonio Lotti (c. 1667-1740)</i>
PRAYERS		
HYMN	Now the green blade riseth (115)	<i>Noel Nouvelet</i>
READING	The Dream of the Rood [III]	<i>Anon (Anglo-Saxon)</i>
CHANT	O crux splendior	<i>mode i</i>
MOTET	Ad latus	<i>Dietrich Buxtehude (c.1637-1707)</i>
READING	Ecce homo	<i>David Gascoyne</i>
SPIRITUAL	Were you there when they crucified my Lord	<i>traditional</i>
PRAYERS		
HYMN	Love's redeeming work is done (113)	<i>Savannah</i>
BLESSING		
VOLUNTARY	Prelude in G ( BuxWV 162)	<i>Dietrich Buxtehude</i>

## Compline 9.15pm

PRELUDES	Chorale Prelude 'Helft mir Gottes Güte preisen' 'Herr Christ, der ein'ge Gottes Sohn'	<i>Marcel Dupré (1856-1971)</i>
PSALM	69 (vv. 17-37)	
ANTIPHON	Salve regina	<i>mode v</i>

# Friday, 23 August

## Ad Pectus

As new-born babe; , desire the sincere milk of the words, that ye may grow thereby: if so be, ye have tasted that the Lord is gracious.

*1 Peter 2: 2-3*

Hail, God my saviour, sweet Jesus, my love! Hail, O breast we must revere, to be touched with trembling as the dwelling-place of love.

*from Salve mundi salutare*

## Choral Matins 11.30am

PRELUDE	Prelude & Fugue in G (op. 37, no. 2)	<i>Felix Mendelssohn</i> (1809-1847)
INTROÏT	Sing joyfully	<i>William Byrd</i> (1543-1623)
PRECES	O Lord, open thou our lips	<i>Thomas Tomkins</i> (1572-1656)
INVITATORY	Venite, exultemus Domino (The Short Service)	<i>Thomas Weelkes</i> (1576-1623)
PSALMS	122, 123, 124 & 125	<i>Archer: Koseingrave;</i> <i>Knight; Turle</i>
READING	Zephaniah 3, 14-end	
CANTICLE	Te Deum in F	<i>Edward Elgar</i> (1857-1934)
READING	Colossians 1, 18-23	
CANTICLE	Jauchzet dem Herren	<i>Heinrich Schütz</i> (1585-1672)
CREED		
RESPONSES	Lord, have mercy upon us	<i>Thomas Tomkins</i>
ANTHEM	Great is the Lord	<i>Edward Elgar</i>
PRAYERS		
HYMN	Ye holy angels bright (475)	<i>Dar wall's 148th</i>
BLESSING		
VOLUNTARY	Grand Choeur in D	<i>Alexandre Guilmant</i> (1837-1911)

## Solemn Eucharist 8.00pm

PRELUDE	Cantabile	<i>Cesar Franck</i> (1822-1890)
INTROÏT HYMN	The duteous day now closeth (253)	<i>Innsbruck</i>
KYRIE	Mass in D	<i>Anton Dvorak</i> (1841-1904)
EPISTLE	Hebrews 2, 9-18	
ALLELUIA	Propter veritatem	<i>mode ii</i>
GOSPEL	John 17, 1-10	
OFFERTORY	Christus factus est	<i>Anton Bruckner</i> (1824-1896)
SANCTUS	Mass in D	<i>Anton Dvorak</i>
AGNUS DEI	Mass in D	<i>Anton Dvorak</i>
COMMUNION	Gustate et videte Pange lingua	<i>mode Hi</i> <i>Anton Bruckner</i>
HYMN	God everlasting (288)	<i>Diva servatrix</i>
BLESSING		
VOLUNTARY	Postlude in D minor	<i>Charles Stanford</i> (1852-1924)

## Compline 9.30pm

PRELUDE	Ad pectus	<i>Dietrich Buxtehude</i> Ca. 1637-1707)
PSALMS	130 & 131	
ANTIPHON	Alma redemptoris mater	<i>mode v</i>

Saturday, 24 August

St Bartholomew

Friends of Edington Priory 40th Anniversary Day

*Ad cor*

Thou hast wounded my heart, my sister, my spouse

*Song of Solomon 4:9*

Hail, O heart of the highest king; I greet thee with a joyful heart. It delights me to embrace thee, and it thrills this heart of mine that you move me to address thee.

*from Salve mundi salutare*

Matins 9.00am (Chancel)

PSALM	44	
ANTIPHON	Vos qui reliquistis me	<i>mode ii</i>
CANTICLE	Benedictus	
VOLUNTARY	Two voluntaries (no. 1)	<i>Thomas Weelkes (c. 1575-1623)</i>

Solemn Eucharist 11.30am

PRELUDE	Prelude in E <sup>b</sup> (BWV 552)	<i>J. S. Bach (1685-1750)</i>
INTROÏT	Now to break the morning silence words: Philip Roberts music: Julian Thomas	<i>Milton Wood</i>
KYRIE	Mass XV (Rex genitor)	<i>mode iv</i>
GLORIA	Mass XV	<i>mode iv</i>
EPISTLE	Philippians 2, 1-11	
GRADUAL	Vulnerasti cor meum	<i>G. P. da Palestrina (1525-1594)</i>
GOSPEL	John 16, 25-end	
CREED		
OFEERTORY	Ad cor	<i>Dietrich Buxtehude (c. 1637-1707)</i>
SANCTUS	Mass XV	<i>mode ii</i>
AGNUS DEI	Mass XV	<i>mode i</i>
COMMUNION	O sacrum convivium	<i>Francisco Guerrero (1528-1599)</i>
	O quam suavis est	<i>Giovanni Gabrieli (c. 1553-1612)</i>
HYMN	Sweet sacrament divine (307)	<i>Divine Mysteries</i>
BLESSING		
VOLUNTARY	Tento do 2º tono	<i>Manuel Rodrigues Coelho (c. 1555-1635)</i>

Solemn Evensong 8.00pm

PRELUDE	Andante in E minor	<i>S. S. Wesley (1810-1876)</i>
INTROÏT	O Lord, make thy servant Elizabeth	<i>William Byrd (1543-1623)</i>
PRECES	O Lord, open thou our lips	<i>Bernard Rose (h. 1916)</i>
OFFICE HYMN	Tristis erant Apostoli	<i>mode Hi</i>
PSALMS	148, 149 & 150	<i>Stanford</i>
READING	Isaiah 43, 16-21	
ANTIPHON	Sanctificavit Dominus	<i>mode i</i>
CANTICLE	Magnificat (Evening Service in E)	<i>S. S. Wesley</i>
READING	Hebrews 10, 12-22	
CANTICLE	Nunc diniittis (Evening Service in E)	<i>S. S. Wesley</i>
CREED		
RESPONSES	Lord, have mercy upon us	
MOTET	There is an old belief	<i>Hubert Parry (1848-1918)</i>
PRAYERS		
HYMN	The day thou gavest (252)	<i>St Clement</i>
BLESSING		
VOLUNTARY	Fugue in E <sup>b</sup> (St Anne) (BWV 552)	<i>J. S. Bach (1685-1750)</i>

Compline 9 15pm

PRELUDE	Chorale Prelude 'Teh ruf, zu dir, Herr Jesus Christ'	<i>Marcel Dupré (1856-1971)</i>
PSALMS	60 & 61	
ANTIPHON	Ave regina caelorum	<i>mode vi</i>

# Sunday, 27 August

## *Adfaciem*

Make thy face to shine upon thy servant: save me for thy mercies' sake.

*Psalm 31, 16*

Hail, bloodied head, all crowned with thorns, shattered, wounded, beaten with a cane, the face besmeared with spittle.

*from Salve mundi salutare*

## Matins 9.00am (Chancel)

PSALMS	S6&87	
HYMN	Aeterne rerum conditor	<i>mode i</i>
CANTICLE	Te Deum laudamus	
VOLUNTARY	Voluntary for full organ	<i>Maurice Greene (1696-1755)</i>

## Solemn Eucharist 11.30am

PRELUDE	Prelude Schmücke dich, O liebe Seele (BWV 654)	<i>J. S. Bach (1685-1750)</i>
INTROÏT HYMN	Ye watchers and ye holy ones (478)	<i>Lasst uns erfreuen</i>
GLORIA	Missa solemnis in C (K. 337)	<i>W. A. Mozart (1756-1791)</i>
EPISTLE	Colossians 3, 1-18	
ALLELUIA	Venite exultemus	<i>mode vii</i>
GOSPEL	Luke 25, 45-end	
CREED		
OFFERTORY	Ad faciem	<i>Dietrich Buxtehude (c.1637-1707)</i>
SANCTUS	Missa solemnis in C (K. 337)	<i>W. A. Mozart</i>
AGNUS DEI	Missa solemnis in C (K. 337)	<i>W. A. Mozart</i>
COMMUNION	Tu mandasti Vinea mea electa	<i>mode v Francis Poulenc (1899-1963)</i>
HYMN	All my hope on God is founded (333)	<i>Michael</i>
MOTET	Ave Maria	<i>Robert Parsons (c. 1530-1570)</i>
BLESSING		
VOLUNTARY	Toccata in F (BWV 540)	<i>J. S. Bach</i>

# Translations

## Sunday

*In manus tuas* — Into your hands, O Lord, I commend my spirit. Redeem us, Lord of truth.

*Salve regina* — Hail Queen, mother of pity; our life, our sweetness, and hope, hail. To thee we cry, the exiled sons of Eve. To thee we sigh, lamenting and weeping in this vale of tears. Therefore, our advocate, turn thy pitiful eyes upon us. And show us, after this exile, Jesus, the blessed fruit of thy womb. O merciful, O holy, O sweet Virgin Mary.

## Monday

*Alleluia. Domine refugium*— Lord, thou hast been our refuge, from generation to generation.

*Ad pedes*— Behold upon the mountains the feet of him that bringeth good tidings, that publisheth peace.

Hail, O Saviour of the world, hail, hail, O Jesus dear! Truly I would have thee fit me for thy cross — thou knowest wherefore. Give me of thy abundance.

The Nails in thy feet, the bitter blows so heavily imprinted, I embrace with deep emotion, fearful of thy glance and mindful of thy wounds.

Sweet Jesus, gracious God, I cry to thee, though but a sinner: show thyself kindly to me, nor drive me unworthy from thy holy feet.

*Panem de caelo* — Thou hast given us, O Lord, bread from heaven, having in it all that is delicious, and the sweetness of every taste.

*Ubi Caritas et amor* — Where charity and love are, there is God. The love of Christ has brought us together into one flock. Let us rejoice and let us be glad in that love itself. Let us fear and love the living God and let us love from a pure heart. Amen.

*Vox dicentis clama* — Hark, a voice is calling! Flesh shall fail and perish, and all the glory of man shall fall as the flower of the field. Man is withered as the grass is dried up, so the flower must fall. Howbeit, the word of the Lord stands for ever. Up the heights of the mountains ascending now, give the message unto Zion; lift up thy voice with strength, be not afraid. "Good tidings!" say to the cities of

Judah, "See the Monarch, the Ruler, God is with us." Behold God the King of heaven and earth is coming with strength to us. His enemies shall be defeated. His work is before Him; mercy and truth shall go before Him. He leads them as a shepherd leads his flock, and gathers the lambs so gently in his bosom.

*Alma redemptoris mater* — Gracious mother of the Redeemer, you who remain the ever-open gate of heaven, and the star of the sea, succour thy people who fall but strive to rise again. You who gave birth, while Nature marvelled, to your Holy Creator, a virgin before and after, who heard that Ave from the mouth of Gabriel, have mercy on sinners.

## Tuesday

*Alleluia. Beatus quem* — Blessed is he whom thou hast chosen and taken to thee: he shall dwell in thy courts.

*Justus ut palma florebit*— The just man shall flourish like the palm tree: he shall grow up like the cedar.

*Ave verum corpus* — Jesu, word of God incarnate.  
Of the virgin Mary born  
On the cross Thy sacred body  
For us men with nails was torn.  
Cleanse us, by the blood and water  
Streaming from Thy pierced side;  
Feed us with Thy broken body  
Now, and in death's agony  
O clement, O sweet Jesu, son of Mary,  
have mercy upon me. Amen.

*Beatus servus*— Blessed is the servant whom, when his lord shall come, he shall find watching: Amen, I say to you, he shall set him over all his goods.

*Ad genua* — Ye shall be borne upon her sides, and be dandled upon her knees.  
Hail Jesus, king of the saints, promised hope of sinners, hanging like a criminal upon the wooden cross, a man yet truly a God, swaying upon thy faltering knees.  
What am I to answer thee, vile in act and hard of heart? How may I repay the lover who chose to die for me lest I die a double death: That I may seek thee with a pure mind — let this be my first cry. There is no labour to overwhelm me; rather shall it heal and cleanse me when I shall have embraced thee.

*O bone Jesu* — O blessed Jesus, hear my prayer, and never suffer me to be parted from Thee, from snare of the wicked defend my soul, and in the hour of dying call Thou me, and set me close to Thy throne that with Saints and Angels I may praise Thee, praise Thee, my God and King, ever-blessed Saviour, for ever and ever. Amen.

*Vexilla regis*— NTH 79.

*O Doctor optime* — O blest of teachers, light of Holy Church, blessed Bernard, lover of God's law; pray for us to the Son of God.

*Tota pulchra es*— All fair thou art, my love, there is no fault in thee. Come forth from Lebanon, my bride, come from Lebanon, come thou shalt be crowned. Come from the peak of Amana, from the heights of Sanir and Hermon, from the lairs of lions and die mountains of the leopards.

*Ave regina caelorum*— Hail, Queen of Heaven,  
Hail, mistress of the Angels.  
Hail, holy root  
From whom came light for the world.  
Rejoice glorious virgin,  
Beautiful above all others.  
Hail and farewell, most gracious one,  
Plead always with Christ for us.

## Wednesday

*Salvator mundi* — Saviour of the world, save us, you who have redeemed us by your cross and blood; help us, we beg you, our God.

*Ad manus*— What are these wounds in thy hands.

Hail Jesus, thou good shepherd, wearied in the combat, who art torn asunder by the wood, and nailed to the wood with thy holy hands outspread.

Holy hands, I clasp ye, with groans take delight in ye. I give thanks for such great wounds, the bitter nails, the holy drops, mingling tears with my kisses.

Washed in thy blood, I commend myself wholly to thee. Let those holy hands of thine defend me, Jesus Christ, in my utmost danger.

*O quam suavis est*— O how gentle, Lord, is thy spirit, who to show thy kindness to thy children has given the most delicate sweet bread of heaven, filled the hungry with good things, and sent the haughty rich empty away.

*In manus tuas* — See Sunday.

*Cor area* — (i) O heart, the ark that holds the Law, not of former slavery but of grace, of forgiveness, of mercy.

(ii) O heart, spotless shrine of the new covenant, temple holier than the old, veil more precious than what was rent.

(iii) Love willed thee wounded with open stroke, that we might worship the wounds of love unseen.

(iv) Under this symbol of love suffering in body and soul, Christ the Priest offered double sacrifice.

(v) Who will not render love for lover Who will not love who has been redeemed, and in that Heart, choose his eternal dwelling.

(vi) O Jesus, who pourest grace from thy Heart, glory to thee; with the Fadier and bountiful Spirit, for endless ages. Amen.

*Videte manus meae* — See my hands and my feet, that it is I myself.

*Regina caeli*— Queen of Heaven, rejoice, alleluia,  
For He whom you were worthy to bear, alleluia,  
Has risen as He said, alleluia.  
Pray for us to God, alleluia.

## Thursday

*Alleluia. Ostende nobis* — Show us, O Lord, thy mercy: and grant us thy salvation.

*Ave verum corpus*— As Tuesday.

*Seigneur, je vous en prie* — Lord, I beseech you, let the burning and tender power of your love consume my soul and take it away from all earthly things. And so may I die through love for your love, as you submitted yourself to die through love for my love.

*Crucem tuam adoramus* — Thy cross O Lord, we adore; thy holy resurrection we laud and magnify: for behold it is by the wood of the Cross that joy has come into all the world. May God have mercy on us and bless us; may he show us the light of his countenance, and have mercy upon us.

*Adiuro vos*— I charge you, daughters of Jerusalem, if you find my beloved, that you tell him I languish with love. What is thy beloved more than another, O thou most beautiful of women? What is thy loved one above another that you so charge us? My beloved is white and ruddy, one chosen from thousands.

*Ubi Caritas* — As Monday.

*Crucifixus* — He was crucified also for us under Pontius Pilate. He suffered death and was buried.

*O crux splendidior* — O Cross, brighter than any star, lamed throughout the world, greatly beloved of men, holier than all things: thou alone wast worthy to carry the ransom of the world; sweet nails, bearing a burden sweeter still, save this people gathered here to praise thee.

*Ad lams*— Arise, my love, my fair one, and come away. O my dove, that art in the clefts of the rock, in the secret places of the stairs.

Hail, side of the Saviour, in which lies hidden the honey of sweetness, in which lies open the power of love, from which gushes the fount of blood wherewith filthy hearts are washed.

Lo, I approach thee, spare me, Jesus, if I fall short; shamefaced as I am, yet have I come to thee of my free will to examine thy wounds.

At the hour of my death let my breath enter thy side, O Jesus. As it passes hence do thou receive it, lest the fierce lion invade this body — but let my soul remain with thee.

*Salve regina* — As Sunday.

## Friday

*Jauchzet dem Herren* — Psalm 100.

*Alleluia. Propter veritatem* — Because of truth, and meekness, and justice.

*Christus factus est*— Christ was born for our salvation, obedient to God's holy will; by sacrifice He hath redeemed us by His death upon the Cross. Therefore shall His name be exalted for ever, and magnified in glory. He is holy, there is none above Him.

*Gustate et videte* — Taste and see that the Lord is gracious; blessed is the man that trusteth in him.

*Fange lingua* — NEH 268, verses 1, 5 & 6.

*Ad pectus* — As newborn babes, desire the sincere [milk] of the word, that ye may grow thereby: if so be, ye have tasted that the Lord is gracious.

*Alma redemptoris mater*— As Monday.

## Saturday

*Vos qui reliquistis me* — You who have abandoned everything and followed me will receive an hundred fold, and will possess eternal life.

*Alleluia. Propter veritatem* — Because of truth, meekness and justice, thy right hand shall conduct thee wonderfully.

*Vulnerasti cor meum* — Thou has ravished my heart, my sister, my bride; thou hast ravished my heart with one of thine eyes, and with one hair of thy neck.

*Ad cor*— Thou has wounded my heart, my sister, my bride.

Hail, heart of the highest King; I greet thee with a joyful heart. It delights me to embrace thee, and it thrills this heart of mine that you move me to address thee.

Through the marrow of my heart, though a sinner and a felon, let diat love of thine be borne whereby thine own heart is caught up, languishing with the wound of love.

I call with the living voice of my heart, sweet heart, for that I love thee, do but bend towards my heart, that it may find strength to fix itself on thee, with all devotion.

*O sacrum convivium* — O, holy feast in which Christ's body is consumed. We recall the memory of his passion, our minds filled with thanks, and we are given a taste of future glory.

*O quam suavis est*— As Wednesday.

*Sanctificavit Dominus* — The Lord has hallowed his dwelling, for this is the house of the Lord, there they call on his name, of which it has been written: My name shall be there.

*Ave regina caelorum* — As Tuesday.

## Sunday

*Aeteme rerum conditor*— (i) Eternal founder of the world, who rulest day and night, and grantest changes of the season to comfort our weariness.

(ii) The herald of day calls out, ever-vigilant through the depths of night — a light for travellers in the darkness, separating night from night.

(iii) Raised by Him, the sun frees heaven from shadow; the whole company of wondering spirits abandon their ways of harm.

(iv) Glory be to Thee, O Christ, most merciful King and to the Father, with the Holy Ghost, the Comforter, for endless ages. Amen.

*Alleluia. Venite exultemus* — Come let us sing unto the Lord with joy; let us joyfully sing to God our Saviour.

*Adfaciem*— Make thy face to shine upon thy servant: save me for thy mercies' sake.

Hail, bloodied head, all crowned with thorns, shattered, wounded, beaten with a cane, the face besmeared with spittle.

When the time comes that I must die, be not far from me then; in the fearful hour of death come, Jesus, do not tarry: protect and free me.

When thou biddest me to go hence, dear Jesus, appear to me then. Lover whose embrace I long for, show me then thy very self, upon the saving cross. Amen.

*Tu mandasti* — Thou hast required thy commandments to be kept most diligently; O that my ways may be directed to keeping of thy law.

*Vinea tnea electa* — You are my chosen vine and by my hand you were planted; how then have you become bitter? You crucified me and set Barabbas free. I guarded you with a hedge, I removed the stones from around you, I built a tower to watch over you.

*Ave Maria* — Hail Mary, full of grace, the Lord is with you. Blessed are you among women and blessed is the fruit of your womb. Amen.